



زنان شگفت‌انگیز

لوسی بیور / سارا گرین

زنان شگفت‌انگیز

داستان زنان الهام‌بخش، پیشگام و مبارز

ترجمه زهرا ابراهیمی



بنگاه ترجمه و نشر
کتاب پارسه

سرشناسه بیور، لوسی / گرین، سارا
عنوان و نام پدیدآور زنان شگفت‌انگیز (داستان زنان الهام‌بخش، پیشگام و مبارز) / لوسی بیور /
سارا گرین / ترجمه زهرا ابراهیمی
مشخصات نشر تهران: بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه ۱۴۰۰
مشخصات ظاهری ۲۵۶ ص
شابک ۹۷۸-۶۰۰-۲۵۳-۷۷۵-۱
وضعیت فهرست‌نویسی فیپا
یادداشت عنوان اصلی: Amazing women: 101 lives to inspire you, 2018
عنوان دیگر ۱۰۱ نفری که الهام‌بخش شما هستند.
موضوع زنان -- سرگذشتنامه -- ادبیات کودکان و نوجوانان / زنان
شناسه افزوده ابراهیمی، زهرا، ۱۳۶۷-، مترجم
رده‌بندی کنگره CT ۳۲۰۲
رده‌بندی دیویی [ج] ۹۲۰/۷۲
شماره‌ی کتابشناسی ملی ۷۶۱۴۲۹۴



■ زنان شگفت‌انگیز (داستان زنان الهام‌بخش، پیشگام و مبارز)

لوسی بیور / سارا گرین ترجمه زهرا ابراهیمی

آماده‌سازی و تولید: بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه

طراحی گرافیک: پرویز بیانی چاپ و صحافی: نقره‌آبی

نوبت و شمارگان: چاپ اول ۱۴۰۱، ۱۱۰۰ نسخه

همه حقوق چاپ و نشر برای بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه محفوظ است.

هرگونه اقتباس از این اثر، منوط به دریافت اجازه کتبی از ناشر است.

بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه

تهران، خیابان انقلاب، خیابان فخررازی، خیابان شهدای ژاندارمری شرقی، پلاک ۷۴،

طبقه سوم، تلفن، ۶۶۴۷۷۴۰۵

@ketabehparseh





با همهٔ عشقم به راب، مثل همیشه بدون تو نمی‌توانستم از پس‌اش بریایم.
همچنین از مادرم فلیس، پدرخوانده‌ام، راجر، و خواهرانم، آنجی و آلیس
برای حمایت و دلگرمی همیشگی‌شان سپاسگزارم.

ال بی

تقدیم به مادرم، یک زن شگفت‌انگیز دیگر.

اس جی

فهرست

مقدمه ۱۵

الهام بخش

ماپا آنجلو ۱۹

جسیکا انیس - هیل ۲۱

مادر ترزا ۲۳

ادیث کاول ۲۵

هیلاری کلینتون ۲۹

دلپا اسمیت ۳۱

الن دی جنرس ۳۳

مالوری بلکمن ۳۵

هارپر لی ۳۷

میشل اویاما ۳۹

ایرنا سندلر ۴۱

هتی مک دنیل ۴۵

پیشگام

زها حدید ۴۹

دانیکا پاتریک ۵۳

۵۵	کاترین بیگلو
۵۷	جودی بلوم
۵۹	مارگارت تاجر
۶۱	کاترین جانسون
۶۵	ریچل کارسون
۶۷	بی نظیر بوتو
۶۹	بیلی جین کینگ
۷۱	جونکو تابی
۷۳	مارتا گلهورن

مبارز

۷۷	ماری تمپل گراندین
۷۹	رزا پارکس
۸۳	تگلا لوروپه
۸۵	جرمن گیر
۸۷	هلن کلر
۸۹	آین رند
۹۱	گلوریا استاینم

رهبر

۹۵	ملکه الیزابت دوم
۹۷	ملیندا گیتس
۹۹	اوا پرون

۱۰۱	.....	شریل سندبرگ
۱۰۳	.....	میتعلی راج
۱۰۷	.....	املین پنکهرست
۱۱۱	.....	النور روزولت
۱۱۳	.....	آنگلا مرکل
۱۱۵	.....	استی لودر
۱۱۷	.....	ایندیرا گاندی
۱۱۹	.....	کاتلین کندی

پیش‌تاز

۱۲۵	.....	والنتینا ترشکووا
۱۲۷	.....	کارولین پارکو
۱۲۹	.....	ماری لیکمی
۱۳۱	.....	یویو تو
۱۳۳	.....	روزالیند فرانکلین
۱۳۵	.....	آنا بنکرافت
۱۳۷	.....	ماریا مونته‌سوری
۱۳۹	.....	رادیا پرلمن
۱۴۱	.....	ماری کوری
۱۴۳	.....	املیا ارهارت
۱۴۷	.....	اینگه لیمان
۱۴۹	.....	جین کوک رایت
۱۵۱	.....	گریس موری هاپر

خالق

- ۱۵۵ جی. کی. رولینگ
- ۱۵۹ فریدا کالو
- ۱۶۳ ویرجینیا وولف
- ۱۶۵ آنی لیویٹز
- ۱۶۷ بیٹریکس پاٹر
- ۱۷۱ لینا دانم
- ۱۷۳ جودی دنچ
- ۱۷۵ جورجیا اوکیف
- ۱۷۷ مارگارت اتوود
- ۱۷۹ الیزابت لوتینز
- ۱۸۱ سیلویا پلات

فعال مدنی

- ۱۸۵ جاها دوکوره
- ۱۸۷ جین گودال
- ۱۹۱ نوال سعداوی
- ۱۹۳ سیمون دو بووار
- ۱۹۵ کنستانس مارکیویچ
- ۱۹۷ وانگاری موتا ماآتای
- ۱۹۹ مایرید کوریگان ماگوایر

استاد

- ۲۰۵ نیکولا آدامز

۲۰۷	.....	اُپرا وینفیری
۲۱۱	.....	سرنا ویلیامز
۲۱۵	.....	مریل استریپ
۲۱۷	.....	آگاتا کریستی
۲۱۹	.....	کوکو شانل
۲۲۱	.....	فلورنس گریفیت جوینر
۲۲۳	.....	جانی میچل

استعداد جوان

۲۲۹	.....	تاوی گوینسون
۲۳۱	.....	لورا دکر
۲۳۳	.....	سیمون بایلز
۲۳۵	.....	آن فرانک
۲۳۷	.....	کیارا انیرگین
۲۳۹	.....	الی سیموندز
۲۴۱	.....	ملاله یوسفزی
۲۴۵	.....	فهرست واژگان
۲۵۳	.....	آثار قابل توجه زنان شگفت‌انگیز در این کتاب

مقدمه

غیرقابل تصور است که همین صد سال پیش زندگی برای بسیاری از زنان در سراسر جهان کاملاً متفاوت بود. در اوایل قرن بیستم زنان هنوز شهروند درجه دو در نظر گرفته می‌شدند. ما حق رأی نداشتیم. برای تحصیل و کار با موانعی روبرو بودیم. جایگاه ما در خانه و شغل‌مان رسیدگی به نیازهای همسر و فرزندانمان بود، و فقط می‌توانستیم آرزو کنیم که روزی پزشک، دانشمند، وکیل یا سیاستمدار شویم. این امر به گروه شجاع و جسور طرفداران حق رأی زنان نیاز داشت، زنانی که برای آزادی و برابری حق رأی مبارزه می‌کردند، تا مسیر تاریخ را برای هر زنی در آینده به‌طور اساسی تغییر دهد. به رهبری املین پنکهرست پرتکاپو در انگلستان و دیگر زنان نظیر او در سراسر جهان، و با جنبش حق رأی زنان است که در قرن بیست و یکم زنان جوان تقریباً در همه‌جا می‌توانند رؤیاهای بزرگ و اهداف والایی داشته و به آرزوهای خود دست یابند.

امروزه زنان در هر زمینه‌ای مسئولیت‌های اصلی را به‌عهده دارند. بدون الهام و انگیزه‌ی اسطوره‌های حقیقی که ما را برای دست یافتن به دورترین رؤیایمان ترغیب می‌کنند، کجا خواهیم بود؟ بدون پیشگامان، دختران پر دل و جراتی که برای شروع بنایی تازه جان و مالشان را به خطر انداختند، چگونه؟

مبارزان چگونه؟ آن‌ها که صدای کسانی بودند که در اثر تبعیض و بی‌عدالتی صدایی از خودشان نداشتند. زندگی بدون رهبران، زنانی قدرتمند که ادراکات را به چالش

کشیده و زندگی خود را وقف شکستن موانع می‌کنند، بسیار متفاوت خواهد بود. و اما پیش‌تازان، زنانی که با علاقه و کنجکاوی خود موجب بهبود اوضاع جهان شدند. زندگی بدون خالقانی که تعهد به حرفه‌شان هیچ حدودمرزی نمی‌شناسد، چقدر کسل‌کننده خواهد بود! ما همچنین فعالان مدنی، زنانی را که شهامت ابراز عقیده دارند، تحسین می‌کنیم. استادها با انگیزه و اراده در حوزه خود به بالاترین جایگاه رسیده و در سراسر جهان تحسین می‌شوند. در نهایت نباید استعدادها را جوان، قهرمانان، کارآفرینان و سوپرستارهای فردا را فراموش کنیم.

تمام زنان در این کتاب نقطه مشترکی با یکدیگر دارند، آن‌ها از به‌پا خواستن، ابراز عقیده و سختکوشی برای رسیدن به اهداف‌شان هراسی ندارند. این زنان الگوهای دوران معاصر هستند. اکنون بر عهده شماست که جا پای آن‌ها بگذارید.

الهام بخش

مایا آنجلو^۱

۲۰۱۴ - ۱۹۲۸، نویسنده، شاعر، فعال حقوق مدنی



وقتی در سال ۱۹۶۹ کتاب خاطرات مایا، می دانم چرا پرنده در قفس می خواند،^۲ نخستین کتاب پر فروش غیرداستانی به نویسندگی زن آمریکایی - آفریقایی تبار نام گرفت، او تاریخ ساز شد. اما زمانی که آنجلو در ۸۶ سالگی در گذشت، میراث او فراتر از یک کتاب بود.

مایا در میزوری ایالات متحده آمریکا متولد شد، و زمانی که پدر و مادرش از هم

1. Maya Angelou

2. *I Know Why the Caged Bird Sings*

جدا شدند با مادر بزرگش زندگی کرد. اما در هفت سالگی که به خانه بازگشت، دوست مادرش او را مورد آزار و اذیت قرار داد. این ضربه چنان تأثیر بدی بر او گذاشت که تا پنج سال لب به سخن نگوید. او در این دوران سکوت، از طریق شعر راه نجات و گریز را یافت و سرانجام خودش نویسنده شد. مایا تلاش خود را برای غلبه بر نژادپرستی و حوادث دوران کودکی‌اش در کتاب‌ها، مقاله‌ها و شعرهایش آشکار ساخت.

او همچنین در جریان جنبش حقوق مدنی با تبعیض مبارزه و تظاهرات‌هایی را سازماندهی کرد. مایا با قدرت، درایت و شجاعت به شخصیتی الهام‌بخش برای میلیون‌ها نفری تبدیل شد که در زندگی‌شان با مشکلات مواجه هستند.